

“mitigative or remedial measure”
« mesures correctives ou d'atténuation »

“mitigative or remedial measure” means a measure for the control, reduction or elimination of an adverse impact of a development on the environment, including a restorative measure.

« programme de suivi » Programme visant à vérifier, d'une part, le bien-fondé des conclusions de l'évaluation environnementale ou de l'étude d'impact, selon le cas, et, d'autre part, l'efficacité des mesures correctives ou d'atténuation auxquelles est assujéti le projet de développement.

« programme de suivi »
“follow-up program”

“preliminary screening”
« examen préalable »

“preliminary screening” means an examination of a proposal for a development undertaken pursuant to section 124.

« projet de développement » Ouvrage ou activité — ou toute partie de ceux-ci — devant être réalisé sur la terre ou sur l'eau et, sauf indication contraire, entièrement dans la vallée du Mackenzie. Y sont assimilées la constitution de parcs nationaux aux termes de la *Loi sur les parcs nationaux* et l'acquisition de terres sous le régime de la *Loi sur les lieux et monuments historiques*.

« projet de développement »
“development”

“regulatory authority”
« autorité administrative »

“regulatory authority”, in relation to a development, means a body or person responsible for issuing a licence, permit or other authorization required for the development under any federal or territorial law, but does not include a designated regulatory agency or a local government.

10
15

“responsible minister”
« ministre compétent »

“responsible minister”, in relation to a proposal for a development, means any minister of the Crown in right of Canada or of the territorial government having jurisdiction in relation to the development under federal or territorial law.

« répercussions environnementales » ou « répercussions sur l'environnement » Les répercussions sur le sol, l'eau et l'air et toute autre composante de l'environnement, ainsi que sur l'exploitation des ressources fauniques. Y sont assimilées les répercussions sur l'environnement social et culturel et sur les ressources patrimoniales.

« répercussions environnementales » ou « répercussions sur l'environnement »
“impact on the environment”

“Review Board”
« Office »

“Review Board” means the Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board established by subsection 112(1).

Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board

Mise en place de l'Office

Review Board established

112. (1) There is hereby established a board to be known as the Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board consisting of not more than eleven members including a chairperson.

112. (1) Est constitué l'Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie, composé d'au plus onze membres, dont le président.

Constitution

Nominations by first nations

(2) One half of the members of the Review Board other than the chairperson shall be persons appointed on the nomination of first nations, including at least one nominated by the Gwich'in First Nation and one nominated by the Sahtu First Nation.

(2) Des membres autres que le président, la moitié est nommée sur la proposition des premières nations. Parmi les membres ainsi nommés, au moins un doit l'être sur la proposition de la première nation des Gwich'in et un autre, sur celle de la première nation du Sahtu.

Proposition des premières nations

Government members

(3) Of the members of the Review Board other than the chairperson and those nominated by first nations, at most one half shall be nominated by the territorial Minister.

(3) Des membres restants, au plus la moitié est nommée sur la proposition du ministre territorial.

Autres membres

Quorum

(4) A quorum of the Review Board consists of five members, including two of the members appointed on the nomination of first nations and two of the members not so appointed other than the chairperson.

(4) Le quorum est de cinq membres, dont au moins deux nommés sur la proposition des premières nations et au moins deux — outre le président — qui ne sont pas ainsi nommés.

Quorum